



Ordinanza concernente gli elementi d'indirizzo nel settore delle telecomunicazioni (ORAT)

Modifica del ...

[Progetto del 06.12.2019]

*Il Consiglio federale svizzero
ordina:*

I

L'ordinanza del 6 ottobre 1997¹ concernente gli elementi d'indirizzo nel settore delle telecomunicazioni è modificata come segue:

Ingresso

visti gli articoli 12*b*, 28 capoversi 2, 3, 4 e 6, 28*a* capoverso 4, 59 capoverso 3, 62 e 64 capoverso 2 della legge del 30 aprile 1997² sulle telecomunicazioni (LTC),

Sostituzione di espressioni

¹ In tutta l'ordinanza «parametro di comunicazione» è sostituito, con i necessari adeguamenti grammaticali, con «elemento d'indirizzo».

² In tutta l'ordinanza «numero di chiamata» è sostituito, con i necessari adeguamenti grammaticali, con «numero».

³ In tutta l'ordinanza, salvo all'articolo 12 capoverso 1^{bis}, 17 capoverso 2 e 31*a* capoverso 1 e nell'allegato nelle definizioni di MMS e SMS, «utenti», «utenti finali», «abbonati» sono sostituiti, con i necessari adeguamenti grammaticali, con «cliente».

⁴ La modifica concerne soltanto il testo tedesco

Art. 2 cpv. 1 e 2

¹ L'Ufficio federale delle comunicazioni (UFCOM) elabora i piani di numerazione ed emana le prescrizioni sulla gestione degli elementi d'indirizzo.

² Per garantire un numero sufficiente di elementi d'indirizzo o per uniformarsi a norme e raccomandazioni internazionali, l'UFCOM può modificare i piani di nume-

¹ RS 784.104

² RS 784.10

razione e le prescrizioni sulla gestione degli elementi d'indirizzo. A tal fine, tiene conto delle conseguenze che la modifica avrà per i titolari degli elementi d'indirizzo.

Art. 4 cpv. 5

⁵ Se un richiedente, al quale è stato revocato un elemento d'indirizzo per mancato pagamento delle tasse amministrative dovute secondo l'articolo 11 capoverso 1 lettera d, presenta una nuova domanda d'attribuzione, prima dell'attribuzione l'UFCOM può chiedere:

- a. il pagamento delle tasse arretrate;
- b. il pagamento anticipato della tassa amministrativa unica per l'attribuzione dell'elemento d'indirizzo nonché delle tasse amministrative per la gestione sino alla fine dell'anno in corso.

Art. 9 cpv. 2

Abrogato

Art. 13 Procedura e condizioni di delega

¹ Se la gestione degli elementi d'indirizzo è delegata a terzi (delegati) nell'ambito di una pubblica gara o su invito (art. 28a cpv. 2 LTC), l'UFCOM valuta le offerte sulla base di criteri che possono essere ponderati e devono segnatamente riguardare:

- a. il prezzo, l'adeguatezza e la qualità dei servizi;
- b. le qualifiche e caratteristiche richieste dai delegati;
- c. la sicurezza pubblica e la lotta contro la criminalità informatica;
- d. la protezione delle infrastrutture critiche, e
- e. la partecipazione della comunità coinvolta alla gestione degli elementi d'indirizzo delegati.

⁴ I candidati non hanno il diritto di consultare i dossier dei loro concorrenti né di prendere posizione sulle offerte e altri atti presentati da questi ultimi.

⁵ Le decisioni devono rispettare il segreto d'affari dei candidati che hanno partecipato alla procedura.

Art. 13k cpv. 3

³ L'UFCOM può assumere il compito della gestione e dell'attribuzione degli elementi d'indirizzo in questione o incaricare direttamente un altro delegato di assumerlo.

Art. 17 cpv. 2

² Gli indicativi sono attribuiti unicamente se non esistono altre soluzioni per perseguire gli obiettivi di cui al capoverso 1 o se queste soluzioni comportano conseguenze inaccettabili per il fornitore di servizi di telecomunicazione o per i suoi clienti.

Art. 18 cpv. 2

Abrogato

Art. 23 cpv. 1, cpv. 2 lett. b e cpv. 3

¹ Ogni titolare di una serie di numeri può attribuire a sua volta numeri della serie a fornitori notificati secondo l'articolo 4 LTC per la fornitura di un servizio di telecomunicazione.

² Deve controllare che coloro ai quali vengono attribuiti:

- b. non attribuiscono numeri ad altri fornitori senza il suo consenso;

³ *Abrogato*

Art. 23a cpv. 3

Abrogato

Art. 23b Sorveglianza sull'utilizzazione

¹ Il titolare di una serie di numeri per la fornitura di servizi di telecomunicazione mobile che attribuisce determinati numeri ai servizi prepagati, deve sorvegliare che tali numeri siano utilizzati.

² Se durante 24 mesi non vengono stabilite comunicazioni da e verso uno di questi numeri, il titolare deve mettere tale numero fuori servizio e, al più tardi dodici mesi dopo, metterlo a disposizione per l'attribuzione a un nuovo cliente.

Art. 23c Misure della SECO in caso di violazione della LCS1

¹ Se la Segreteria di Stato dell'economia (SECO) ha il sospetto fondato che, con l'ausilio di un numero proveniente da una serie di numeri, siano state commesse ripetute violazioni dell'articolo 3 della legge federale del 19 dicembre 1986³ contro la concorrenza sleale, può obbligare il fornitore al quale l'UFCOM ha attribuito la serie di numeri o il fornitore verso il quale è stato trasferito il numero a:

- a. bloccare immediatamente i collegamenti in entrata verso tale numero;
- b. comunicare alla SECO i seguenti dati sul titolare del numero:
 - 1. il nome o l'impresa,
 - 2. l'indirizzo o il domicilio legale,
 - 1. un indirizzo postale valido in Svizzera se il titolare risiede o ha sede all'estero;
- c. revocare il blocco in seguito.

² Se il fornitore presenta immediatamente i dati alla SECO, quest'ultima non blocca il numero.

³ RS 241

Art. 24a cpv. 2

Abrogato

Art. 24e cpv. 2 e 2^{bis}

Abrogato

Art. 24f Messa in servizio e messa fuori servizio

¹ Il fornitore di servizi di telecomunicazione presso il quale è messo in servizio un numero attribuito individualmente, deve annunciare all'UFCOM la data della messa in servizio. Se un numero attribuito individualmente non è messo in servizio entro 180 giorni dalla sua attribuzione, questo fatto viene considerato come una rinuncia all'attribuzione e il numero può essere immediatamente riattribuito dall'UFCOM. Su richiesta fondata, l'UFCOM può accordare una proroga di tale termine.

² Il fornitore di servizi di telecomunicazione presso il quale un numero attribuito individualmente è messo fuori servizio, deve annunciare all'UFCOM la data della messa fuori servizio. Se un numero attribuito individualmente non è rimesso in servizio entro 180 giorni dalla sua attribuzione, questo fatto viene considerato come una rinuncia all'attribuzione e il numero può essere riattribuito dall'UFCOM. Questa disposizione non si applica alla messa fuori servizio di cui all'articolo 11 capoverso 2.

Art. 28 Servizi d'emergenza

¹ I seguenti numeri brevi sono a disposizione dei servizi d'emergenza; devono essere gestiti da organizzazioni riconosciute dalle autorità competenti:

- a servizio d'emergenza europeo;
- b polizia, chiamata di soccorso;
- c. pompieri;
- d. assistenza telefonica per adulti;
- e. pronto soccorso autoambulanze;
- f. assistenza telefonica per bambini e giovani.
- g. pronto soccorso avvelenamento.

Art. 29 Servizi di soccorso aereo

L'UFCOM può attribuire un numero breve a chiunque intende fornire servizi di pubblica utilità nell'ambito delle attività di soccorso aereo che richiedono l'intervento immediato di specialisti sul posto.

Art. 32 Elenco e servizio di commutazione per ipovedenti e persone con difficoltà motorie

L'accesso all'elenco e al servizio di commutazione per ipovedenti e persone con difficoltà motorie ai sensi dell'articolo 15 capoverso 1 lettera f dell'ordinanza del 9 marzo 2007⁴ sui servizi di telecomunicazione deve essere garantito tramite numeri brevi.

Art. 33 Libera scelta dei fornitori per le comunicazioni nazionali e internazionali

L'UFCOM può attribuire su domanda numeri brevi per permettere la libera scelta dei fornitori per i collegamenti nazionali e internazionali.

Art. 34 cpv. 1

¹ I titolari di numeri brevi devono comunicare all'UFCOM, per la fine di ogni anno civile, il numero annuo di chiamate ricevute. Sono esclusi i titolari di numeri brevi per permettere la libera scelta dei fornitori secondo l'articolo 33.

Titolo prima dell'art. 37

Capitolo 4: Altri elementi d'indirizzo

Art. 38 cpv. 1

¹ L'UFCOM attribuisce al richiedente il nome PRMD richiesto, a condizione che questo nome non sia ancora stato attribuito in Svizzera.

Art. 39 cpv. 1 e 4 lett. b

¹ L'UFCOM attribuisce al richiedente il nome RDN richiesto, a condizione che questo nome non sia ancora stato attribuito in Svizzera.

⁴ *La modifica concerne solo il testo tedesco*

Art. 47 cpv. 2^{bis}

^{2bis} Può attribuire un MNC a un organo secondo l'articolo 47 capoverso 1 LTC per l'adempimento dei suoi compiti nell'ambito della comunicazione di sicurezza. Se per questo compito sono allestite più reti parziali, il MNC va utilizzato in comune per tutte queste.

Art. 47a

Abrogato

⁴ RS 784.101.1

Art. 47d Attribuzione di un indicativo di chiamata identificativi per le radiocomunicazioni marittime e renane

Su domanda l'UFCOM attribuisce un indicativo di chiamata e identificativi per l'utilizzazione di impianti di radiocomunicazione secondo l'articolo 35 capoversi 1 e 2 dell'ordinanza del...⁵ sulle frequenze di radiocomunicazione (OFRad) a bordo di imbarcazioni marittime e renane.

Art. 47e Attribuzione di un indicativo di chiamata per le radiocomunicazioni aeronautiche

Su domanda l'UFCOM attribuisce un indicativo di chiamata per l'utilizzazione di impianti di radiocomunicazione secondo l'articolo 35 capoverso 3 OFRad⁶ per le radiocomunicazioni aeronautiche.

Art. 47f Attribuzione di un indicativo di chiamata per le radiocomunicazioni radioamatoriali

¹ Su domanda l'UFCOM attribuisce a persone fisiche e associazioni di radioamatori un indicativo di chiamata secondo l'articolo 19 e l'appendice 42 del Regolamento delle radiocomunicazioni del 17 novembre 1995⁷ e l'articolo 42 OFRad⁸ per la partecipazione alla radiocomunicazione radioamatoriale.

² Le persone fisiche che chiedono all'UFCOM un indicativo di chiamata per la radiocomunicazione radioamatoriale devono essere titolari di uno dei seguenti certificati di capacità:

- a. del certificato di capacità per le radiocomunicazioni di radioamatori;
- b. del certificato di radiotelegrafista;
- c. del certificato di radiotelefonista per le radiocomunicazioni di radioamatori;
o
- d. del certificato di radioamatore principiante.

³ L'UFCOM può su richiesta e per un periodo massimo di un anno attribuire ad associazioni di radioamatori un indicativo di chiamata speciale.

Art. 53

Abrogato

Art. 54 cpv. 2

² I servizi di soccorso stradale titolari del numero 140 devono cessare l'utilizzazione di questo numero entro il 31 dicembre 2025. Informano le persone che chiamano

⁵ RS 784.102.1

⁶ RS 784.102.1

⁷ RS 0.784.403.1

⁸ RS 784.102.1

tale numero della sua prevista messa fuori servizio, ma non hanno il diritto di indicare loro un determinato numero di sostituzione.

II

L'allegato è modificato secondo la versione qui annessa.

III

La presente ordinanza entra in vigore il

...

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Ueli Maurer

Il cancelliere della Confederazione, Walter Thurnherr

Allegato
(art. 1)

Termini e abbreviazioni

Rimuovere

codice Interlock CUG (Closed User Group Interlock Code): parametro del sistema di segnalazione n. 7 secondo le raccomandazioni dell'UIT-T della serie Q.700